Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 32:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i poleciłem Baruchowi na ich oczach, mówiąc: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W obecności ich wszystkich poleciłem Baruchowi: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | I nakazałem Baruchowi w ich obecności, mówiąc: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I rozkazałem Baruchowi przed oczyma ich, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I przykazałem Baruchowi przed nimi, rzekąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Poleciłem zaś Baruchowi w ich obecności, co następuje: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I dałem Baruchowi w ich obecności takie polecenie: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Baruchowi natomiast poleciłem w ich obecności, co następuje: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | W ich obecności dałem Baruchowi takie polecenie: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | W ich też obecności zleciłem Baruchowi, co następuje: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І я заповів Варухові перед їхніми очима, кажучи: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Na ich oczach poleciłem też Baruchowi, mówiąc: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Potem na ich oczach nakazałem Baruchowi, mówiąc: |